

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 12.03.2018 16:47:00

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7085acb509ac50a14514135621a10ee97e73fa19

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Курский государственный университет"

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания

Ученого совета от 31.08.2016 г., №1

Рабочая программа дисциплины преддипломная практика

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Теория, практика, методика преподавания перевода

Квалификация: магистр

Факультет иностранных языков

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 3 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) с оценкой 4

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
	Неделя			
Неделя	10			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд
Сам. работа	108	108	108	108
Итого	108	108	108	108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	подготовка магистров к выполнению выпускной квалификационной работы, приобретение научно-исследовательских навыков работы с использованием информационных технологий, вооружение обучающихся активными формами и практическими навыками научной деятельности, формирование общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б2.П
--------------------	------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-7: владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач

Знать:

достижения в области отечественной лингвистики, теории перевода, методики преподавания перевода, а также их роль в решении общегуманитарных и общечеловеческих задач.

Уметь:

характеризовать достижения в области отечественной лингвистики, теории перевода, методики преподавания перевода, а также их роль в решении общегуманитарных и общечеловеческих задач.

Владеть:

навыками анализа достижений в области отечественной лингвистики, теории перевода, методики преподавания перевода, а также их роль в решении общегуманитарных и общечеловеческих задач.

ОПК-12: владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности

Знать:

основные понятия и общие проблемы лингвистики, теории перевода, методики преподавания перевода; парадигму функциональных стилей.

Уметь:

применять теоретические знания переводоведения и межкультурной коммуникации на практике; использовать новое знание в научно-исследовательской деятельности.

Владеть:

методами анализа и самоанализа, способствующими развитию личности научного работника; навыками ведения научных дискуссий без нарушения законов логики и правил аргументирования; демонстрировать знания современного строения лингвистики, задач и методов её основных направлений.

ОПК-14: владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности

Знать:

основные принципы работы систем автоматизированного перевода, информационно-поисковых и экспертных систем.

Уметь:

находить, анализировать и систематизировать информацию в ходе самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

Владеть:

навыками оперативной, эффективной и качественной работы с основными информационно-поисковыми, справочными и переводческими системами.

ОПК-15: способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
Знать:
стратегии профессионального поведения в различных ситуациях делового общения, а также языковые нормы культуры речевого общения.
Уметь:
решать профессиональные задачи вне зависимости от ситуации общения и выделять типичные и нестандартные переводческие решения.
Владеть:
навыками эффективной межкультурной коммуникации в различных ситуациях делового общения.
ОПК-17: владением современной информационной и библиографической культурой
Знать:
принципы оценки адекватности и эквивалентности исходного текста и текста перевода.
Уметь:
осуществлять анализ результатов своей работы, выделять положительные и отрицательные стороны и исправлять недочеты.
Владеть:
технологией публичной презентации результатов профессиональной деятельности.
ОПК-19: способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования
Знать:
этапы, методики и стратегии научно-исследовательской деятельности.
Уметь:
делать обоснованные заключения по результатам проводимых исследований.
Владеть:
владеть методами организации и проведения научно-исследовательской работы.
ОПК-22: владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
Знать:
специфику составления и оформления научной документации.
Уметь:

составлять и оформлять научную документацию в строгом соответствии с принятыми стандартами.
Владеть:
методикой составления и оформления научной документации различных типов.
ОПК-23: способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность
Знать:
принципы самостоятельной исследовательской и практической деятельности.
Уметь:
приобретать и использовать новые знания, умения и навыки в ходе самостоятельной исследовательской и практической деятельности.
Владеть:
методиками и стратегиями приобретения и использования знаний, умений и навыков самостоятельной исследовательской и практической деятельности.
ОПК-25: способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач
Знать:
теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач.
Уметь:
решать различные профессиональные задачи путём самостоятельной исследовательской деятельности.
Владеть:
способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности теоретические основы и практические методики решения профессиональных задач.
ОПК-26: способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость
Знать:
индивидуальные исследовательские стратегии, принципы научной автономии.
Уметь:
применять методы исторического познания и современные образовательные технологии.
Владеть:
владеть способами обработки получаемых эмпирических данных и их интерпретацией.
ОПК-31: владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом

Знать:
этапы научно-исследовательской работы.
Уметь:
формулировать и решать задачи, возникающие в ходе написания научной статьи или аналитического обзора.
Владеть:
владеть методами организации и проведения научно-исследовательской работы.

ПК-36: способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
Знать:
теоретико-методологические основы научно-исследовательской деятельности.
Уметь:
адекватно отбирать средства и методы для решения поставленных задач в научном исследовании.
Владеть:
владеть методами анализа и самоанализа, способствующими развитию личности научного работника.

ПК-37: владением основами современной информационной и библиографической культуры
Знать:
основы применения современной информационной и библиографической культуры.
Уметь:
пользоваться различными методиками проведения научного, информационного и библиографического поиска информации.
Владеть:
владеть способами обработки получаемых эмпирических данных и их интерпретацией.